

FACULTY OF ARTS

M.A. (Persian)

M.A. (Persian)

Department of Persian
Aligarh Muslim University
Aligarh

B.A.(Hons.) IIIrd Year
Code : PR-301
Paper-V
(Classical Persian Literature-C)
M.M.60

Unit-I: Prose

تاریخ باجمی : در ذکر شریادشاهی بهرام گور (چون بهرام آنجا نمرد)
تاریخ جهانگشا : ذکر تو اعدی که نگیز خان که فرمود (حق تعالی چون اقتضای آقا)

Unit-II: Prose

چهارمقاله : (الف) اسکافی
(ب) فردوسی
گلستان سعدی : مقدمه و باب هشتم در آداب صحبت
(الف) مقدمه : یک شب تامل گلستان تمام شد
(ب) باب هشتم در آداب صحبت

Unit-III: Poetry

شاهنامه فردوسی : بازگشتن رستم بچنگ اسفندیار
انوری : بر سر قندار گذری ای باد سحر
سعدی : آسان ران بود گر خون بار در بر زمین
حافظ : (الف) دل میروزد دست صاحبان خدا را
(ب) صلاح کار کجا و سخن خراب کجا
(ج) اگر آن ترک شیرازی بدست آورد دل مارا
(د) دل سرا پرده صحبت اوست
(ه) حاصل کار گمگون و مکان این همه نیست

Unit-IV : Critical and biographical notes on the prescribed prose works and their authors.

Unit-V: Critical and biographical notes on the prescribed poets and their poetry.

Prescribed Book: نصاب فارسی برای سال سوم - شهید ناری، علی گڑھ مسلم یونیورسٹی، علی گڑھ

Recommended Books:

تاریخ جهانگشا (جلد اول) - کوشش قزوینی، چاپ تهران
چهارمقاله - کوشش برقیب حسین
تاریخ ادبیات ایران - رضازاده شفق
شهرانجم - شمس نعمانی
حیات سعدی - الطاف حسین حالی

Shahid Nihal / 1951
CHAIRMAN
Dept. of Persian
A.M.U. Aligarh

Department of Persian
Aligarh Muslim University
Aligarh

B.A.(Hons) III Year
Code : PR-302
Paper-VI
(Modern Persian Literature-B)
M.M.60

Unit-I:Prose

محمد جمال میرصادق : دیوار
احمد کسروی : نشتین بہار آزادی
سعید نفیسی : سید اشرف الدین نسیم شمال
محمد حجازی : پریشک چشم

Unit-II:Poetry

بہار : ای سعادت
پروین اعتصامی : ۱- ارزش گوہر ۲- ای رنجبر
نیایش : جامہ مقتول
ایرج مرزا : ۱- کارگر ۲- آرام گاہ ابدی ایرج
فریدون تولی : ۱- بن بست ۲- یاران نیمہ راہ

Unit-III: Critical and biographical notes on the prescribed prose writers and their style.

Unit-IV: Critical and biographical notes on the above poets and their prescribed works.

Unit-V: Substance in Persian of any one of the prescribed stories/poems.

Prescribed Books :

نیا ایرانی ادب - ظہور الدین احمد
جدید فارسی شاعری - نبیب الرحمن
جدید فارسی شاعری، ایک تجزیہ - ڈاکٹر شریف حسین قاسمی

Shaukat Nisha (Ansari)

CHAIRMAN
Department of Persian
Aligarh Muslim University

Unit-I: Prose

کشف الخجوب : سماع شعر و موسیقی
جوامع الحکایات : سرگذشت ایوب ایب
تاریخ فیروزشاهی : وصایای سلطان حسین
"شیدن شعر مباح..... بسیار آرنند"
"کویند که ایوب..... بمامل آمد"
"چون ملک چندگاه..... بریده نشود"

Unit-II: Poetry

مسنو سعد سلمان : ۱- درینجا جوانی و آس روزگار
سرای خراسانی : ۱- سر مست و شیرارودل آزار شیم شب
۲- اندرز و تنبیه
۲- یکشای در که روضه رضوانم آرزوست

Unit-III:

بوعلی تلمذ : ۱- انتخاب از مثنوی "زهد و تقوی..... و میل خویش"
۲- روز با خوش پسران زردنای بازم
امیر خسرو : ۱- ابری بار و من می شوم از یار چرا
۲- دی مستی رقی تبار کرده از مایک طرف
۳- ای چهره ز بیای نورشک بتان آذری
حسن دهلوی : ۱- من دوست ترا نم ای دوست ترا ز جانم
۲- گراز چورت بهان بودم تین آخز جان رفتم
۳- مدمن چه باشد اگر گوی سوی دوستان گذری کنی

Unit-IV: Critical and biographical notes on the prescribed prose works and their authors.

Unit-V: Life sketches and critical questions on the following poets and their works:

۱- سرای خراسانی ۲- مسعود سلمان ۳- امیر خسرو ۴- حسن دهلوی

Prescribed Books :

نقبات نثر فارسی - شعبه فارسی، علی کرده مسلم یونیورسٹی، علی کرده
برگزیده نثر فارسی - " " " " " "

Dreams Forgotten - Waris Kirmani

Recommended Book :

ترجمه کشف الخجوب - الفیل محمد
بزم پیوریه - صباح الدین ابدالرحمن
بزم ملاوکیه - " "
دیوان مسعود سلمان - بکوشش رشید بک، چاپ تهران
دیوان امیر خسرو - ترتیب انوار الحسن
خسروشاهی - ترتیب طا انصاری
خسرونامه - ترتیب حبیب رضوی
شعر انجم (حصه دوم) - شبلی نعمانی
تاریخ ادبیات در ایران (ج ۱-۳) - ذبح الله صفا
جوامع الحکایات (ج اول قسم سوم) - بکوشش دکتر مصفا
دیوان سرای - نذر احمد

Thirteenth Century Persian Prose - Mumtaz Ali Khan
A Comprehensive History of India Vol.V- Mohd. Habib & Nizami

Shaukat Nihal Ansari

Unit-I: Prose

- منتخب التواريخ دہلیوی :
- ۱۔ نزاری شہدی
۲۔ عرفی شیرازی
۳۔ تاسم کاشی
۳۔ ہیرم خان خاناں
- مکتبہ حاکمیر : (الف) ہمام شاہ جہاں بادشاہ
۱۔ اجہد شاہراوی مکتوب نگار ۲۔ اجہد حکومت مکتوب نگار
(ب) ہمام شاہراوی مکتوب نگار بہادر
- رقنات غالب : ۱۔ نامہ ہمام مکتوب نگار سید علی اکبر منٹولی، امام ہارہ، علی بندر
۲۔ خطبہ کہ در تہذیب شادری احمد حسین بہ لکھی محمد حسن نقاشہ شد

Unit-II: Poetry

- عرفی : تعہدہ تمہید - "ای ستارخ در دور بازار چان انداختہ"
نظیری : ۱۔ پردہ برداشتہ نام از کم پنهانی چند
۲۔ ہمیشہ تار و پود کار نامہ مہر ابری ہستم
فیضی : ۱۔ انتخاب از مثنوی نلدین "راہ دروش..... ہتارک"
۲۔ درو صیبت بر شغال
- ملا علی : ۱۔ درو صیبت بر شغال
۲۔ درو صیبت بر شغال

Unit-III: Poetry

- ابو طالب کلیم : ۱۔ در وصف کشور ہندوستان و مدح شاہ جہاں ۲۔ زینق تو بر دل.....
غالب : ۱۔ ایاتی کہ در زندان سرودہ شد "خوام از بند..... در بزمین پاؤ آرید"
۲۔ دل بردون آست کہ دلبر تو اں گفت ۳۔ بیاد خوش کنای و بدیم ہنگر
- اقبال : ۱۔ سرمایہ دار و مزدور
۲۔ در حضور رسالت آت
۳۔ یک ذرہ در دزل
۳۔ خطاب بہ جوانان مجسم

Unit-IV: Critical and biographical notes on the prescribed texts and their authors.

Unit-V: Critical and biographical notes on the following poets and their prescribed works:

- ۱۔ عرفی ۲۔ فیضی ۳۔ غالب ۴۔ اقبال

Prescribed Books:

Dreams Forgotten - Waris Mirman
نقبات نثر نازی - شعبہ نازی، ملی گڑھ مسلم یونیورسٹی، علی گڑھ

Recommended Books:

- | | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|
| بزم بوریہ - مہراج الدین مہرالنسن | زبانہ انج - ڈی ایچ او | منتخب التواريخ (ترجمہگری) - ڈی ایچ او |
| رد گوشت - شیخ محمد اکرام | نور الحسن انصاری | ناری اجہد اور گزیب |
| مفتوں کے ملک اشعرا - بی ہادی | الطاف حسین حالی | ادکار غالب |
| عرفی شیرازی - مولی الحق انصاری | کوشش غلام حسین جواہری (چاپ ایران) | تکلیات عرفی شیرازی |
| دیوان نظیری نیشاپوری - مولی علی ہادی | شیلہ انسانی | شیرازم حصہ دوم |
| روح اقبال - یوسف حسین خان | فرمان فتح پوری | اقبال سب کے لیے |

Shaukat Nihal Ansari
CHAIRMAN
Dept. of Persian
A.M.U. Aligarh

Department of Persian
Aligarh Muslim University
Aligarh

B.A.(Hons) III Year

Code : PR-305

Paper - IX

(Translation, Composition, Rhetorics & Unseen)

M.M.60

Unit-I:

Translation from Persian to Urdu/English.

Unit-II:

Translation from Urdu/English to Persian

Unit-III:

صنایع لفظی و معنوی :
تشبیہ، استعارہ، کنایہ، تلمیح، سیاق و سباق، تضاد، تلمیح،
مراعات النظر، لف و نشر، مبالغہ، حسن تعلیل، تجاہل، عارفانہ،
تلمیح، ایہام۔

Unit-IV:

A. Substance of an unseen Persian passage in simple Persian

B. Answers in Persian to the questions given from an unseen passage.

Unit-V:

A. Writing of an application / letter in Persian.

B. Writing of 20-25 sentences in Persian on a given topic.

Books Recommended:

نسیم البلاغت - حافظ جلال الدین احمد جعفری
درس بلاغت - ترقی اردو بورڈ
دستور زبان فارسی - پرویز نائل خانلری
پایہ نازی گرامر - محمد نذیر رانجھا
ایرانی زبان کا قواعد - سید حسن

Shaukat Nihal Ansari

CHAIRMAN
Dept. of Persian
Aligarh

Department of Persian
Aligarh Muslim University
Aligarh

B.A. (Hons) III Year

Code : PR-300

Paper-X

History of Persian Literature-B

(From the Mongol Invasion to the End of the Qajar Period)

M.M.60

Unit-I:

- A. The ^{Mughal} Invasion and its effects on the political, cultural and literary conditions of Iran.
B. Histories written during the Ilkhan period.

Unit-II:

- A. Ethical literature produced in Iran during the 13th and 15th century A.D.
i. Gulistan
ii. Akhlaq-i-Nasiri
iii. Akhlaq-i-Jalali
iv. Akhlaq-i-Mohsini
B. Study of some notable poets of the early Timuri period :
i. Ibn-i-Yamin
ii. Khwaju Kirmani
iii. Ubayd-i-Zakani
iv. Salman-e-Sawaji.
v. Hafiz.

Unit-III:

- A. General survey of the prose writings of the later Timurid period.
B. Jami and his works.

Unit-IV:

- A. Political significance of the Safawi period and their contribution to Persian art & culture.
B. A study of religious literature produced during the Safawi period.

Unit-V:

- A. A brief study of the poets and writers of the Qajar period.
B. General survey of the Constitutional Movement in Iran - an introduction.

Books Recommended:

- رضازادہ شہین (ترجمہ اردو) - تاریخ ادبیات ایران
امرت اعلیٰ شریعت - ایران صدیوں کے آئینے میں
پرویز نقوی ایک پریشانی - ادب نامہ ایران
کیا آریان ہے؟ - از مہتاب

Literary History of Persia, Vol. III & IV - E.G. Browne

Shaukat Nihal Ansari
CHAIRMAN
Dept. of Persian
A.M.U. Aligarh

